

山东省社会科学规划研究项目文丛·青年项目

明清山东方言特殊语法词研究

MINGQINGSHANDONGFANGYAN,
TESHUYUFACIYANJIU

魏红 著

齊魯書社

山东省社会科学规划研究项目文丛·青年项目

明清山东方言特殊语法词研究



MINGQINGSHANDONGFANGYAN
TESHUYUYFACIYANJIU

魏红 著

齊魯書社

图书在版编目(CIP)数据

明清山东方言特殊语法词研究/魏红著. — 济南: 齐鲁书社, 2012. 11

ISBN 978-7-5333-2682-1

I. ①明… II. ①魏… III. ①汉语方言—古方言—词汇—方言研究—山东省—明清时代 IV. ①H171

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 250189 号

明清山东方言特殊语法词研究

魏红著

出版发行 齐鲁书社

社 址 济南市英雄山路 189 号

邮 编 250002

网 址 www.qlss.com.cn

电子邮箱 qilupress@126.com

印 刷 日照日报印务中心

开 本 880mm × 1230mm 1/32

印 张 11.75

插 页 2

字 数 295 千

版 次 2012 年 11 月第 1 版

印 次 2012 年 11 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5333-2682-1

定 价 42.00 元



目 录	
第一章 绪论	001
一、研究对象	001
二、语料依据	004
三、研究意义和价值	006
(一)有助于系统完整的汉语语法史的形成	006
(二)有助于现代汉语方言语法的来源和演变的研究	007
(三)对依据汉语语言事实总结或探索语言理论 有重要价值	009
四、研究现状	010
五、研究方法与分析角度	011
(一)共时描写的方法	011
(二)比较的方法	012
(三)解释的方法	012
六、研究成果	013
(一)对明清山东方言特殊语法词按类作全面 深入的描写和分析	013
(二)对明清山东方言特殊语法词的来源进行 探源解释	014
(三)对明清山东方言某些特殊语法词形成的 因素进行总结探讨	014



七、其他问题的说明	015
(一)引书体例	015
(二)文中所使用符号说明	016
第二章 明清山东方言特殊代词	017
一、指示代词“乜”的用法及其形成	018
(一)指示代词“乜”的用法	018
(二)指示代词“乜”的形成	025
二、指示代词“真么”的用法及其形成	035
(一)指示代词“真么”的用法	035
(二)指示代词“真么”的形成	038
三、《金》、《醒》、《聊》特殊代词小结	040
第三章 明清山东方言特殊副词	041
一、范围副词	042
(一)副词“通身”的用法及其形成	042
(二)副词“通常”的用法及其形成	045
(三)副词“济数”的用法及其形成	049
(四)副词“多”的用法及其形成	052
(五)副词“总里”的用法及其形成	057
(六)副词“只个”的用法及其形成	061
(七)副词“仔”的用法及其形成	063
(八)《金》、《醒》、《聊》特殊范围副词小结	066
二、时间副词	067
(一)副词“刚只”的用法及其形成	068
(二)副词“待中”的用法及其形成	072
(三)《金》、《醒》、《聊》特殊时间副词小结	076
三、程度副词	077
(一)副词“精”的用法及其形成	078



181	(二)副词“挺”的用法及其形成	085
181	(三)副词“响”的用法及其形成	088
181	(四)副词“焦”的用法及其形成	090
181	(五)副词“稀”的用法及其形成	092
181	(六)《金》、《醒》、《聊》特殊程度副词小结	098
190	四、语气副词	100
191	(一)副词“翻调”、“翻转”的用法及其形成	100
191	(二)副词“浑深”、“会胜”的用法及其形成	103
191	(三)副词“干净”的用法及其形成	113
191	(四)副词“只当”、“白当”的用法及其形成	117
191	(五)副词“紧”、“紧着”的用法及其形成	122
191	(六)副词“吃紧”、“着紧”的用法及其形成	130
191	(七)副词“又咱”的用法及其形成	133
191	(八)副词“投性”的用法及其形成	140
191	(九)副词“爽利”的用法及其形成	142
191	(十)《金》、《醒》、《聊》特殊语气副词小结	144
191	五、情状副词	146
191	(一)副词“流水”的用法	146
191	(二)副词“流水”的形成	149
191	第四章 明清山东方言特殊介词	152
191	一、介词“赶”的用法及其形成	153
191	(一)介词“赶”的用法	153
191	(二)从分布运用情况看介词“赶”的发展	161
191	(三)介词“赶”的形成	162
191	二、介词“拿”的用法及其形成	164
191	(一)介词“拿”的用法	165
191	(二)介词“拿”的形成	179



三、介词“着(著)”的用法及其形成	183
(一)“着”介引处所的用法及其形成	183
(二)“着”介引工具的用法及其形成	186
(三)“着”介引施事对象的用法及其形成	189
(四)“着”介引受事对象的用法及其形成	194
(五)“着”的其他用法及其形成	195
四、介词“给”的用法及其形成	197
(一)《金》中“给”的用法	197
(二)《醒》中“给”的用法	198
(三)《聊》中“给”的用法	206
(四)介词“给”的形成	211
五、介词“齐”的用法及其形成	213
(一)介词“齐”的用法	214
(二)介词“齐”的形成	216
六、类介词“了”的用法及其形成	218
(一)类介词“了”的用法	218
(二)类介词“了”的形成	223
七、《金》、《醒》、《聊》特殊介词小结	227
第五章 明清山东方言特殊连词	230
一、并列连词“一行”的用法及其形成	231
(一)并列连词“一行”的用法	231
(二)并列连词“一行”的形成及语义发展	241
二、假设连词“打哩”的用法及其形成	245
(一)假设连词“打哩”的用法	245
(二)假设连词“打哩”的形成	248
三、条件连词“任拘”、“不拘”的用法及其形成	260
(一)条件连词“不拘”、“任拘”的用法	261



(二)条件连词“不拘”、“任拘”的形成	269
四、假设连词“不着”及相关连词的用法及其形成	274
(一)相当于“要不是”的“不着”	274
(二)相当于“要不”的“不着”	283
五、《金》、《醒》、《聊》特殊连词小结	288
第六章 明清山东方言特殊语法标记	290
一、被动标记“吃(乞)”	291
(一)《金》“吃(乞)”的动词用法	292
(二)《金》被动标记“吃(乞)”	294
(三)被动标记“吃(乞)”的分布和消亡	304
二、明清山东方言里表差比的比较标记	306
(一)差比标记“似”、“如”	307
(二)差比标记“得(的)”、“过”、“及”、“起(其)”	320
(三)明清山东方言差比标记的一些概括性分析	329
第七章 结语	332
一、明清山东方言特殊语法词的形成或类型	332
(一)古代汉语的遗留	332
(二)汉语语法词的发展或变异	333
(三)独自发展构成的特殊语法词	334
二、从特殊语法词看明清山东方言语法词的特点	334
(一)明清山东方言与共同语发展演变的不同步性	335
(二)明清山东方言语法词的方言特殊性	335
三、从特殊语法词看现代山东方言语法词的 来源和演变	337
四、从特殊语法词看《金》、《醒》、《聊》的方言属性	338
五、从明清山东方言语法词的研究中所得到的 理论或方法上的启示	341



(一)在描写和比较研究中挖掘共时层面	341
方言系统的特点	341
(二)对古今方言作历时比较研究的方法	342
(三)语法化是研究语法词发展演变的	342
重要理论和方法	342
(四)主观性和主观化在语法词的形成过程中	344
起着重要的作用	344
主要引用文献	345
参考文献	349
后记	366



第一章 绪论

一、研究对象

本书把明清时期山东方言里的特殊的语法词作为研究对象。此处所指的语法词,即与实词相对的虚词。传统上称“虚词”从语言观说是着眼于词汇(分实词、虚词两大类,实虚相对),本书着眼于语法学的角度,是从语法方面来看待和分析这类词。并且动态地来看,“汉语的虚词一般都是从实词发展变化而来的”(刘坚 1992: 7),而实词虚化,当代语言学也称为语法化。^①关于语法化的理论则是当前语言学的重要理论之一,因此我们也根据理论与语言事实分析的适用性,顺应目前比较重要的、盛行的语法化理论的研究,把通过语法化而来的虚词称为语法词。王力先生(1985: 13 - 14)把能表示概念的称为“理解成分”即实词,而虚词则包括“副词、代词、系词、连结词、语气词,以及‘记号’”。朱德熙先生(1982: 39)则认为:从功能上看,虚词不能充任主语、宾语或谓语;从意义上看,虚词有的只起语法作用,本身没有什么具体的意义,如“的、

^① 参见沈家煊《“语法化”研究综观》,《外语教学与研究》,1994年第4期;刘坚、曹广顺、吴福祥《论诱发汉语词汇语法化的若干因素》,《中国语文》,1995年第3期;沈家煊《实词虚化的机制——〈演化而来的语法〉评介》,《当代语言学》,1998年第3期等。



被、把、所、呢”等,有的表示某种逻辑概念,如“因为、而且、和、或”等;在词类上包括副词、介词、连词、助词、语气词。本书把代词、副词、介词、连词、助词归为语法词,另外这些词类里的一些成员有的实际上就是一种语法标记,我们把这些语法标记单独列出作为语法词的一个类别进行研究。

我们选定特殊语法词时,是在调查、把握所依据的语料里的各类语法词系统的基础上进行的。而对于特殊语法词的界定,主要依据下面所述两个标准。

一是带有地域特色的语法词,这是本书确定研究范围的主要依据。从历史的角度来看,语法系统既有时代的差异,也有地域的区别。我们把明清山东方言文献中具有地域特色特别是具有山东方言特色的语法词作为研究的重要内容。而对地域特色界定的标准,也有以下两点:一是既在明清山东方言文献中出现,又在现代方言特别是现代山东方言存在的方言语法词。现代方言是在明清方言的基础上发展而来的,其中很多带有方言性的语法词在明清时期就出现了。如明清山东方言文献有表程度高的副词“响”,而这一用法在现代山东方言中也存在,因此我们把明清时期表程度高的“响”看做是具有方言特色的语法词。又如现代山东方言内“X + A + 比较标记 + Y”式差比句常用的比较标记“起”、“的”等,在明清山东方言里就已经出现,那么很明显这种语法标记也带有地域特色。再就是现代山东方言中虽然没有,在明清时期其他语料中也不存在,但是在这一时期山东方言文献里又比较常见的语法词。如加强肯定语气的副词“浑深”,在现代山东方言里并不使用,但除了明清时期的山东方言文献外,其他文献并没有副词“浑深”的用法,由此可以断定它应该是明清时期山东方言特有的词。再如副词“通常”表总括、统计和语气的用法,也只在明清时期的山东方言文献中出现,所以我们把这类词也作为带有地域特色的语



法词进行分析研究。

二是具有某种比较重要的意义的语法词。明清时期山东方言文献里的一些语法词,笼统地看或许并不带有明显的地域特色,但在这一时期的山东方言里产生并且其语法特点对它本身用法的发展、最后的形成等具有重要意义,这样的语法词也是我们研究的内容。如介词“给”,虽然明清和现代汉语中都很常用,但它较早的用例出现在明清时期的山东方言文献里,这一时期山东方言文献中的介词“给”的用法反映了它的形成过程和早期的特点,因此我们也把“给”看做是一种特殊的语法词。又如表被动的语法标记“吃”在宋元明白话文献中使用非常频繁,但是到了清代北方系文献里,很难再找到它的踪影。不过,在明清山东方言某些文献中,被动标记“吃”在使用频率上仅次于被动标记“被”,是一种重要的语法标记,所以这一时期的语法标记“吃”也在我们研究范围之内。

因为特殊语法词的界定没有绝对的标准,也由于有的特殊语法词已有了较深入的分析 and 解释,所以本书的研究对象不能包括所有特殊的语法词,而是对其中的一部分进行研究,具体包括特殊代词、特殊副词、特殊介词、特殊连词、特殊的语法标记五部分内容。在每一部分里都对这些词的面貌作穷尽性调查和描写,并对比相关文献中的用法,此外还试图探讨这些词的来源或形成。书中所分析的词有指示代词“乜”和“真么”;特殊副词又分为时间副词、范围副词、程度副词、语气副词、情状副词五类共 28 个词;特殊介词包括“赶”、“拿”、“着”、“给”、“齐”以及类似介词的“了”等;特殊连词中有“一行(行)”、“打哩”、“不拘”、“任拘”、“不着”等;特殊语法标记部分包括被动标记(“吃”)和差比标记[“似”、“如”、“得(的)”、“过”、“起(其)”、“及”]两个方面的内容。每部分的后面,都有针对这部分语法词有关问题的总结,其中包含了一些理论



性的思考。

二、语料依据

本书把具有山东方言背景的通俗或白话文献《金瓶梅词话》、《醒世姻缘传》和《聊斋俚曲集》(以下简称《金》、《醒》、《聊》)作为对明清时期山东方言特殊语法词的研究依据,同时也调查了具有相同方言背景以及同属北方系而时代先后差不多的其他语料。《金》、《醒》、《聊》三部文献在时间上具有连续性,又有共同而明确的山东方言背景。《金》“成书大约在明代嘉靖年间”(蒋绍愚 2001:24),作者署名为兰陵笑笑生。《金》的口语程度较高,多“市井之常谈,闺房之琐语”(欣欣子序),而通俗或白话文献,口语化程度越高就越有可能反映作者的方言特色。虽然作为确定语料方言背景的重要根据之一的文献作者“兰陵笑笑生”到底是何人,论者从词语或由字音、语法等类比现代方言的角度提出不同意见,至今仍众说纷纭,莫衷一是,但主要意见还是认为《金》主体上反映的是明代的山东话。如通过一些语法论证,朱德熙先生(1985)指出“公认是用一种山东方言写的”;袁宾、何天玲、陈效胜(2001:321)也认为:“其总体的方言基础,是以山东话为主,这是学界比较一致的认识,也是为该书内大量的语言事实所证明了的。”《醒》是成书于明末清初的一部长篇白话小说,口语色彩极浓,方言成分众多,作者署名为西周生。虽然作者和具体所属区域至今还不是很明确[如徐复岭(1993a:44)认为《醒》“是鲁南人用鲁南话写成的”,体现的是兖、曲方言;罗福腾(1996)则认为“书中反映的是济南、历城、章丘一带的方言口语”],但《醒》书“是用山东方言写成的是没有任何争议的”(罗福腾 1998)。《聊》的作者为清代山东淄川



人蒲松龄(1640—1715)。《聊》编入路大荒整理、中华书局上海编辑所1962年出版的《蒲松龄集》(下册),上海古籍出版社新版于1986年。集中有俚曲14种,都是普通民众喜闻乐见的谣曲,具有山东淄川方言背景,突出特点是口语性强,其中有许多方言词语或方言语法现象,所以也是近代汉语后期尤其是明清山东方言研究的重要语料。这三部文献在时代跨度上从明代到明末清初再到清代中叶,所代表的又是山东内部不同地区的方言,因此对这三部文献的研究基本上能反映出明清山东方言的语法状态和特色。

除了这三部基本文献,本书还把明清时期具有山东方言背景的其他语料作为参考,如明末清初贾凫西的《木皮散人鼓词》,清末的古本戏曲《西游记》;^①另外作为参考的还有同属近代汉语后期、具有北方方言背景的文献《红楼梦》、《歧路灯》、《镜花缘》、《儿女英雄传》、《老残游记》等白话文献,^②这样既能在一定程度上揭示汉语北方方言的一些特殊语法词的发展演变情况,也可以凸显山东方言在这一时期的特有的地域特征;同时,还参考在官话的基础上带有南方方言色彩的文献,如《水浒传》、《西游记》、“三言”、“二拍”、《儒林外史》、《官场现形记》、《海上花列

① 《木皮散人鼓词》作者贾凫西,山东曲阜人,成书于17世纪中期,著作体现的是曲阜一带方言;古本戏曲《西游记》是清同治八年(1869)流行于淄博市临淄区五路口村一带的地方戏曲剧种八仙戏的手抄本,后经整理注释出版,方言背景为淄川方言。

② 《红楼梦》作者曹雪芹,祖籍今辽宁省辽阳市,成书于18世纪末,为北京方言背景;《歧路灯》作者李绿园,河南省宝丰县人,成书于1777年,为河南方言背景;《镜花缘》作者李汝珍,直隶大兴(今属北京)人,成书于19世纪初,为北京方言背景;《儿女英雄传》作者文康,满洲镶红旗人,成书于1849年,为北京方言背景;《老残游记》作者刘鹗,江苏丹徒人,成书于20世纪初期,为北方方言背景。



传》等,^①这些文献贯穿了明初到清末的这段时间,考察所研究对象在这些文献中的使用情况,既可明确其在明清时期内在通语中的用法(文献的官话色彩),也可对比出这一时期南北方言的差异(文献的方言色彩)。

三、研究意义和价值

明清山东方言文献特殊语法词的研究,在汉语语法史、现代汉语方言研究及语言理论的探索等方面,都有着重要的价值和意义。

(一) 有助于系统完整的汉语语法史的形成

近些年来,近代汉语语法研究不断深入和发展,国内外都出现了一些高水平的研究成果。从历史的角度看,语言具有时代和地域的差别,尽管汉语史学界一向非常重视汉语史研究的时、地性,但是由于历史遗留文献(“雅言”或“通语”化倾向以及地域涵盖率不均)等因素限制,所以较早期的汉语语法研究至今未能作出区域或方言范围内的较成系统的描述。不过,到近代汉语特别是近代汉语后期,情况就有了很大不同。该时期有许多具有方言色彩的

^① 《水浒传》,作者施耐庵,江苏苏州人,成书于14世纪中期,为吴方言背景;《西游记》,作者吴承恩,江苏淮安人,成书于16世纪中期,为吴方言背景;“三言”,作者冯梦龙,长洲(今江苏吴县)人,包括《喻世明言》、《警世通言》、《醒世恒言》三部,成书于17世纪初期,为吴方言背景;“二拍”,作者凌濛初,浙江乌程(今吴兴)人,包括《初刻拍案惊奇》、《二刻拍案惊奇》两部,成书于17世纪初期,为吴方言背景;《儒林外史》,作者吴敬梓,安徽全椒人,成书于18世纪初期,为江淮方言背景;《官场现形记》,作者李宝嘉,江苏武进人,成书于19世纪末期,为吴方言背景;《海上花列传》,作者韩邦庆,江苏松江(上海市)人,成书于19世纪末期,人物对话全都用吴语写成,具有浓厚的吴方言背景。



通俗文献,这使语法的研究贯彻地域的观念有了客观上的必要条件。

明清时期的《金》、《醒》、《聊》等通俗文献,时代上具有相连性,又同属一较大背景方言,资料含量大,口语性强,语法材料丰富。对这些文献中的特殊语法词进行研究,既能在一定程度上体现汉语北方方言语法在当时的演变情况,也能反映出其背景方言在当时的语法特点。如《金》、《醒》、《聊》里表示同时进行的并列连词有“一面”、“一边”、“一头”、“一壁”、“一行”等,这些词在当时北方方言里都比较常用,“一行”则是《聊》最常用的并列连词,在《金》和《醒》中偶尔也用到。这表明,在明清时期的山东方言中,并列连词系统是由当时通用的和本地区所具有的方言词构成的,而其中的方言词在山东内部方言中发展和分布又是不平衡的。在明清山东方言里,还有许多的方言代词、副词、连词、介词以及语法标记等,这些具有地域特色的方言语法,是近代汉语语法系统的重要组成部分。对这些特殊语法问题的研究,也就是对明清时期山东境内方言语法的研究,这对汉语历史方言语法研究方面来说是很有意义的,而对于形成真正贯彻时、地观念的“汉语语法史”而言,也是很有价值的。

(二) 有助于现代汉语方言语法的来源和演变的研究

把现代汉语与汉语史的研究结合起来是中国现代语言学的一个重要方向,而事实上这种结合首先应该是现代汉语方言与汉语历史方言的结合。现代汉语直接来源于明清时期的汉语,现代汉语方言则继承了明清时期的方言。对明清时期山东方言特殊语法词的研究,能使我们较清楚地看到现代山东方言语法系统对明清时期的继承和发展。

比如,现代山东方言的比较句式基本上继承了明清时期的形



式,其中的一些方言性较强的差比标记,在明清山东方言文献中就已经出现。如现代山东内部某些方言,有用在“X + A + 比较标记 + Y”式差比句中的比较标记“起”,而在《醒》里就已经有了这种用法,如“强起你妈十万八倍子”、“还有甚么大起这个的哩”、“我长起狄大哥好几岁”之类。根据进一步调查,可发现“起”所在的这类差比句所用的形容词,多为表示形状大或程度高的一类,所表示的一般是“X 比 Y 大(高、强、好)”的意义,比较的两项里,X 项是高级或强级项,Y 是次级或弱级项。这类差比句的特点,与其他差比句相比较,不仅组合形式不同,所表示的语法意义也具有特殊性。现代山东方言不仅继承了这类差比句的比较标记,也继承和发展了这种差比句的用法和特点。

很多方言特征较强的语法词,也可以在明清文献中找到源头,并且能够体现出这些语法词的发展形成的过程。例如在现代山东内部某些方言里,有副词“用咱”,表达“没想到某种动作行为这么快就发生了”的意义。我们无法从字面上推断这个词的来源,但根据调查明清山东方言文献,就能够探寻出它的来历和历史形成因素。“用咱”应该是明清山东方言文献中同类用法的词“又咱”的音变形式,而“又咱”又是“又怎么”的合音“又咋”的记音形式。因为在明清山东内部某些方言里,“咱”也有和“咋”相同的读音,可以作为“咋”的记音字,“又咋”则是表强调的“又”和表疑问的“怎么”组合后进一步主观化而形成的语气副词。

由此我们可以看出,明清山东方言文献中的特殊语法词研究对了解现代方言特别是现代山东方言的来龙去脉有着重要的价值和意义。要想理清清楚现代山东方言整个语法系统的来源和一些语法现象的源头,都离不开探究和考察明清时期山东方言文献中的这些特殊语法现象。